

## TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION .....	7
HUGO, L'ESPAGNE, LA CRITIQUE .....	7
LE VÉCU ESPAGNOL .....	10
LE SAVOIR LIVRESQUE ET LA CONNAISSANCE DU CASTILLAN .....	11
L'ESPAGNE CHANTÉE .....	12
AVERTISSEMENT .....	13
REMERCIEMENTS .....	14
ŒUVRES D'ENFANCE ET DE JEUNESSE .....	15
ODES ET BALLADES .....	19
INTRODUCTION .....	19
«PRÉFACE» DES «NOUVELLES ODES» .....	21
«À MON PÈRE» .....	21
«LA GUERRE D'ESPAGNE» .....	25
«À LA COLONNE DE LA PLACE VENDÔME» .....	30
«LE DÉVOUEMENT» .....	34
«MON ENFANCE» .....	35
«À RAMON, DUC DE BENAVENTE» .....	43
«RÊVES» .....	50
«LA MÉLÉE» .....	53
«LA CHASSE DU BURGRAVE» .....	55
«LA LÉGENDE DE LA NONNE» .....	56

LES ORIENTALES .....	63
« PRÉFACE » DE L'ÉDITION ORIGINALE .....	64
« CRI DE GUERRE DU MUFTI » .....	69
« LA BATAILLE PERDUE » .....	71
« ATTENTE » .....	78
« NOURMAHAL LA ROUSSE » .....	78
« SULTAN ACHMET » .....	80
« ROMANCE MAURESQUE » .....	81
« GRENADE » .....	94
« LES BLEUETS » .....	103
« FANTÔMES » .....	107
OCCURRENCES ÉPARSES .....	109
« <i>Canaris</i> » .....	109
« <i>La Captive</i> » .....	110
« <i>La Sultane favorite</i> » .....	111
« <i>Lazzara</i> » .....	111
« <i>Adieux de l'hôtesse arabe</i> » .....	112
« <i>Novembre</i> » .....	113
LES FEUILLES D'AUTOMNE .....	115
LES ÉPIGRAPHES .....	115
L'ESPAGNE, SUPPORT DE RÉVERIE ET DU DISCOURS .....	120
LES CHANTS DU CRÉPUSCULE .....	125
LES VOIX INTÉRIEURES .....	129
LES RAYONS ET LES OMBRES .....	133
« ÉCRIT SUR LA VITRE D'UNE FENÊTRE FLAMANDE » .....	134
« GUITARE » .....	136
« AUTRE GUITARE » .....	140
« TRISTESSE D'OLYMPIO » .....	141

LES CHÂTIMENTS .....	143
NAPOLÉON III .....	143
LA VERVE ANTICLÉRICALE, 1 .....	146
AUTRES RÉFÉRENCES À L'ESPAGNE .....	152
LES CONTEMPLATIONS .....	159
LES CHANSONS DES RUES ET DES BOIS .....	163
« GENIO LIBRI » & « LE VRAI DANS LE VIN » .....	163
« SENIOR EST JUNIOR » & « BAS À L'OREILLE DU LECTEUR » .....	164
« LISBETH » & « FUIS L'ÉDEN DES ANGES DÉCHUS... » .....	167
SUITE AUTOUR DE ROSA .....	168
« SOUVENIR DES VIEILLES GUERRES » .....	169
OCCURRENCES ÉPARSES .....	172
L'ANNÉE TERRIBLE .....	175
CHRISTOPHE COLOMB .....	175
LES EMPEREURS .....	178
NAVIGATEURS ET CONQUÉRANTS .....	180
LA VERVE ANTICLÉRICALE, 2 .....	181
L'ART D'ÊTRE GRAND-PÈRE .....	185
« PEPITA » .....	185
LA VERVE ANTICLÉRICALE, 3 .....	193
LA LÉGENDE DES SIÈCLES .....	195
« L'HYDRE » .....	195
« QUAND LE CID FUT ENTRÉ DANS LE GÉNÉRALIFE... » .....	197
« LE ROMANCERO DU CID » .....	199
1. Les sources .....	200
2. Les protagonistes .....	202
3. La signification du poème .....	204

« <i>BIVAR</i> » .....	215
Premier temps : la découverte du Cid par le roi musulman .....	216
Deuxième temps : la rencontre et l'étonnement du roi musulman .....	217
Troisième temps : le rappel des exploits passés du Cid ....	218
Quatrième temps : explication et leçon .....	221
« <i>LE JOUR DES ROIS</i> » .....	223
« <i>LE CID EXILÉ</i> » .....	242
« <i>LE PETIT ROI DE GALICE</i> » .....	266
1. Le cadre géographico-toponymique .....	267
2. Le cadre historique .....	274
3. Le cadre littéraire .....	279
4. Les emprunts au vocabulaire espagnol .....	288
« <i>GAIFFER-JORGE, DUC D'AQUITAINE</i> » .....	291
1. La toponymie .....	291
2. Le lexique et l'onomastique .....	292
3. Le personnage .....	293
4. La légende .....	295
« <i>MASFERRER</i> » .....	297
« <i>LA PATERNITÉ</i> » .....	315
« <i>LA ROSE DE L'INFANTE</i> » .....	324
1. L'infante .....	324
2. Philippe II et l'Escorial .....	328
« <i>LES RAISONS DU MOMOTOMBO</i> » .....	335
« <i>APRÈS LA BATAILLE</i> » .....	338
OCCURRENCES ÉPARSES .....	339
« <i>Aymerillot</i> » .....	340
« <i>Éviradnus</i> » .....	341
« <i>La confiance du Marquis Fabrice</i> » .....	342
« <i>Welf, castellan d'Osbor</i> » .....	342
« <i>Les Quatre Jours d'Elciis</i> » .....	343

TOUTE LA LYRE .....	349
« LE CAMPÉADOR, L'HOMME HONNÊTE ET SANS ENNUI... » .....	349
« LES RÉVOLUTIONS, CES GRANDES AFFRANCHIES... » .....	350
« TALAVEYRA. RÉCIT DE MON PÈRE » .....	351
« LE PRINCE FAINÉANT » .....	352
« CANCION » .....	353
OCCURRENCES ÉPARSES .....	354
VARIA .....	355
LA PITIÉ SUPRÊME .....	355
RELIGIONS ET RELIGION .....	355
L'ÂNE .....	357
LA FIN DE SATAN .....	359
DIEU .....	360
LES ANNÉES FUNESTES .....	360
DERNIÈRE GERBE .....	361
« Billet à Charles Nodier » .....	361
« Quiconque pense, illustre, obscur, sifflé, vainqueur... » .....	362
OCÉAN VERS .....	364
CONCLUSION .....	367
TEXTES .....	371
À MON PÈRE .....	371
LA GUERRE D'ESPAGNE .....	374
À LA COLONNE DE LA PLACE VENDÔME .....	378
MON ENFANCE .....	383
À RAMON, DUC DE BENAÏ .....	386
LA LÉGENDE DE LA NONNE .....	389
LES ORIENTALES: PRÉFACE DE L'ÉDITION ORIGINALE .....	394
LA BATAILLE PERDUE .....	397
SULTAN ACHMET .....	399
ROMANCE MAURESQUE .....	400
GRENADE .....	403
LES BLEUETS .....	406

FANTÔMES .....	408
ÉCRIT SUR LA VITRE D'UNE FENÊTRE FLAMANDE .....	413
GUIWARE .....	413
À DES JOURNALISTES DE ROBE COURTE .....	416
SOUVENIR DES VIEILLES GUERRES .....	419
PEPITA .....	421
L'HYDRE .....	423
LE ROMANCERO DU CID .....	424
BIVAR .....	445
LE JOUR DES ROIS .....	447
LE CID EXILÉ .....	454
LE PETIT ROI DE GALICE .....	463
MASFERRER .....	480
LA ROSE DE L'INFANTE .....	495
LES RAISONS DU MOMOTOMBO .....	501
APRÈS LA BATAILLE .....	503
LE CAMPÉADOR .....	503
TALAVEYRA .....	504
CANCION .....	505
ANNEXE .....	507
DEUX ANECDOTES SUR LA CONNAISSANCE DE L'ESPAGNOL DE VICTOR HUGO .....	507
BIBLIOGRAPHIE .....	509
ÉDITIONS UTILISÉES .....	509
TEXTES LITTÉRAIRES ET TEXTES D'ÉPOQUE .....	510
ŒUVRES DE CRITIQUE ET AUTRES SOURCES .....	515
INDEX .....	525
INDEX D'AUTEURS .....	527
INDEX D'ŒUVRES DE VICTOR HUGO .....	531
INDEX DES PERSONNAGES HISTORIQUES OU DE FICTION .....	537
INDEX TOPONYMIQUE .....	547